



La Gazette violette



American Society of the French Academic Palms

Sous la haute présidence de l'Ambassadeur de France à Washington

Section USA de l'AMOPA

automne 2024

Un Message de votre présidente

Mes chers collègues,

Quelle joie de pouvoir regarder les Jeux Olympiques à Paris, le succès de tous les participants américains et le spectacle autour des événements! Nous avons été gâtés! Félicitations à tous les participants et BRAVO Paris pour ces semaines inoubliables!

De ce côté de l'Atlantique, le grand événement de l'automne sera l'élection présidentielle en novembre.

D'ici là, je vous souhaite un excellent début de semestre. Qu'il soit aussi positif que renouvelant.

Bon retour à tous ceux qui retrouvent les salles de classe.

Avec mes meilleurs vœux de réussite!

Cordialement,

Joyce Beckwith, Présidente (MmeJoyB@aol.com)

Dans ce numéro

- 1 Message de la présidente
- 2 Congrès AATF 2024
- 3 Félicitations à nos membres
- 3 In Memoriam
- 4 Nominations et promotions
- 5 Les Jeux Olympiques de Paris
- 6 Danny Freedman
- 7 Constanza Calleja Rodriguez
- 8 Alex Ricks
- 9 Fonds de bourse
- 10 Le coin des livres: Spécial Da Costa
- 11 L'actu ciné
- 12 Liste des directeurs



Réception des Palmes Académiques au congrès de l'AATF

L'ASFAP a accueilli un groupe de vingt-neuf personnes à l'Hôtel Wyndham Bayside à San Diego, le dimanche 7 juillet.



M. Xavier Moquet, le nouvel Attaché de l'Éducation et Directeur des Affaires Éducatives aux États-Unis et M. Alain Mabanckou, l'écrivain franco-congolais et orateur principal de la conférence, étaient parmi nous pendant cette soirée!

Merci à tout ceux qui sont venus à notre réception.

Nous espérons vous revoir à Chicago en 2025!

De gauche à droite: Xavier Moquet, Margot Steinhart, Alain Mabanckou, Kathy Stein-Smith, Justin Frieman Charles, Janel Lafond-Paquin, Jon Shee, Fred Gitner.

La réception fut également l'occasion de féliciter les membres nouvellement décorés ou promus.

De gauche à droite:

Eileen Walvoord ~ Commandeur

Dieneba Soma ~ Chevalier

Megan Diercks ~ Officier

Karen Kuebler ~ Chevalier

Janel Lafond-Paquin
~ Commandeur

Monique Clifford ~ Chevalier



Félicitations aux membres de l'ASFAP !

Randa J. Duvick (Officier dans l'ordre des Palmes Académiques) a rédigé les textes des modules d'histoire en ligne du French Heritage Corridor. Cette initiative, parrainée par French Heritage Society, documente l'histoire de la présence française dans le Midwest américain. Le French Heritage Corridor regroupe sept États du Midwest qui faisaient partie de la Nouvelle France des 17e et 18e siècles. Un premier volet du projet en ligne, publié en 2023 et disponible à <https://frenchheritagesociety.org/fhc/>, présente les grandes lignes de l'histoire française de cette région, accompagnées d'activités pédagogiques conçues pour professeurs de français langue étrangère. Le deuxième volet, publié en mai 2024, présente des informations sur l'histoire française et franco-canadienne de chacun de ces sept États. Disponible à <https://frenchheritagecorridor.org/>, il comprend aussi des activités pédagogiques en anglais conçues pour professeurs à l'école primaire. Toutes les informations historiques dans les deux groupes de textes sont présentées en français et en anglais.

Les points forts de l'été de **Kathy Stein-Smith** (Officier dans l'ordre des Palmes Académiques) ont été la conférence de printemps de l'AATF-NJ, où elle a eu l'honneur de siéger en tant que membre du conseil d'administration, « Langues patrimoniales et éducation internationale », un exposé sur l'importance des langues patrimoniales – dont le français – à la convention de la NAFSA à la Nouvelle-Orléans, un exposé sur la défense de la langue française « French Language Advocacy – Current Trends and Future Directions » au congrès de l'AATF 2024 à San Diego, la publication de « French Is for Films, Fitness, and Fun! » dans le numéro de juillet de Language Magazine, et la publication de « Adult Language Education in the US – Accessibility, Affordability, and Opportunity » dans IJRSE : International Journal of Research Studies in Education.

Dolly Hurtig (Chevalier dans l'ordre des Palmes Académiques) a passé les mois de juillet et août à HEC (l'école des hautes études commerciales) de Montréal où elle a suivi une formation en français des affaires.

IN MEMORIAM

Jean Leblon, novembre 2023

Nommé Chevalier dans l'Ordre des Palmes académiques en 2003. Ancien professeur de français à Vanderbilt University, Nashville, TN; ancien président de l'Alliance Française de Seattle, Seattle, WA; co-fondateur du Northwest Translators & Interpreters Society, Bellevue, WA

Envoyez-nous vos nouvelles !

Nous vous encourageons à envoyer à notre rédactrice de la *Gazette violette*, Nathalie Degroult, une photo prise lors d'une décoration des insignes de l'Ordre des Palmes Académiques.

Vous êtes également invités à lui communiquer les détails des honneurs reçus, des prix remis et des ouvrages publiés. Nous sommes fiers de vous!

Envoyez vos nouvelles à: ndegroult@siena.edu

www.frenchacademicpalms.org

Mot de passe pour la page « Members »
palmes1808

Une organisation 501(c)(3), l'ASFAP est incorporée dans l'Etat de New York sous le nom American Society of the French Academic Palms, Inc. Son *Employer Identification Number* est 13-3202137.

Nominations et Promotions

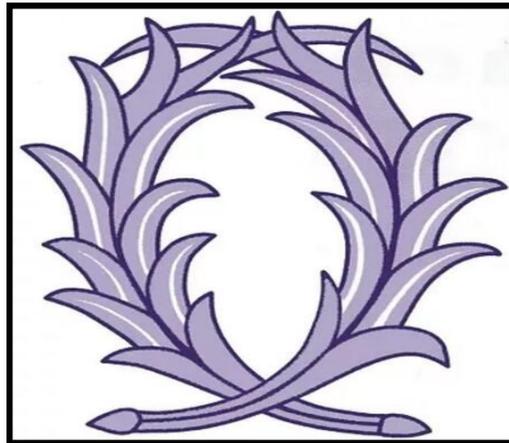
du 1^{er} janvier 2024

Au grade d'officier

Mme Isabelle David (La Jolla, CA)
M. Alain-Philippe Durand (Tucson, AZ)
M. Jonathan Shee (Norwalk, CT)

Au grade de chevalier

Mme Marie-Pascale Baptiste-Midy (NY, NY)
M. Jérémie Bourdon (NY, NY)
Mme Teresa Cordova (Chicago, IL)
Mme Elcie Douce (NY, NY)
Mme Peggy Feehan (Lafayette, LA)
Mme Marion Fourcade (Berkeley, CA)
Mme Kona-Facia Freeman-Nepay (Randallstown, MD)
Mme Marie Cécile Ganne-Schiermeier (Belmont, MA)
Mme Zeina Hamada (Milton, MA)
Mme Claire Holman (South Portland, ME)
Mme Karen Campbell Kuebler (Pikesville, MD)
M. Mehdi Lazar (Arlington, MD)
Mme Paula Lettière (Ridgewood, NY)
M. Gwennaël Petillat (San Francisco, CA)
M. François Proulx (Chicago, IL)
Mme Olivia Ramsey (Brooklyn, NY)
M. Geoffrey Ruiz (Chicago, IL)



Décorations de l'Ordre des Palmes académiques

Pour rendre service aux membres, l'ASFAP offre quelques décorations pour chevalier, officier et commandeur.

Un formulaire pour les commandes se trouve sur le site des membres: www.frenchacademicpalms.org (mot de passe: palmes1808).

Pour toute information complémentaire, veuillez contacter Mme Jacqueline Friedman à mmejlfriedman@gmail.com.

RAPPEL! Cotisation Annuelle 2024

Nous faisons appel à tous ceux qui n'ont pas encore versé leur cotisation pour 2024. La cotisation à l'ASFAP comprend aussi la cotisation à l'Association des Membres de l'Ordre des Palmes Académiques (AMOPA).

Les membres sont priés de remettre leur cotisation et leur contribution aux fonds de bourse pour les étudiants aussitôt que possible. (N.B La date limite pour les abonnements facultatifs à La Revue de l'AMOPA était le 31 mars 2024).

Pour tous renseignements, veuillez visiter notre site www.frenchacademicpalms.org/membership ou contacter le trésorier de l'ASFAP: Fred Gitner, tresurer@frenchacademicpalms.org.

Bourses d'été

L'ASFAP décerne deux bourses d'été. Les bourses pour 2024, que notre société subventionne grâce à la générosité des membres, s'élèvent à \$4000 chacune. L'ASFAP voudrait remercier ses membres qui versent avec leur cotisation pour 2024 une contribution de \$100 ou plus pour les fonds de bourse. Dans cet esprit, nous vous offrons le choix d'un prime: l'offre à titre gracieux par notre membre Mme Paulette Boudrot, de sa traduction en anglais d'un livre d'Alain Briottet, Boston, *My Blissful Winter: Memories of the 1980s*; l'offre à titre gracieux du livre édité par notre membre du conseil Mme Kathleen Stein-Smith avec Fabrice Jaumont, *Le français autour de nous: Langue française et culture francophone aux États-Unis*; l'offre à titre gracieux de notre membre Cathy Yandell d'un exemplaire de son livre, *The French Art of Living Well*; ou l'offre du petit livre de Françoise Serodes, *Les Palmes Académiques* (48 pages).

Les Jeux Olympiques 2024 de Paris

L'événement de l'été fut bien entendu les Jeux Olympiques de Paris du 26 juillet au 11 août puis les paralympiques du 28 août au 8 septembre. Voici les réactions de quelques membres.

Justin Frieman Charles nous confie ceci: « Je crois que NBC a fait un excellent travail pour faire découvrir Paris et la vie française au public américain. À la rentrée, plusieurs collègues m'ont approché pour me faire part de ce qu'ils avaient appris en regardant les JO: l'importance des cafés dans la vie quotidienne, l'absence de signaux d'arrêt dans les rues de Paris, et d'autres différences culturelles.»



Margot Steinhart nous donne ses impressions sur la cérémonie d'ouverture des Jeux Olympiques:

« Pendant la cérémonie de l'ouverture des Jeux Olympiques de Paris 2024, j'ai participé à une soirée de visionnage organisée par l'Alliance Française du North Shore (IL). Le déroulement du défilé des athlètes à bord des péniches sur la Seine était accompagné d'une narration toujours créative, souvent surprenante et parfois irréaliste, grâce à l'acrobatie, les illuminations et l'apparence d'une suite de personnages, comme le mystérieux cavalier qui traversait le fleuve. Pendant quatre heures, nous avons suivi la juxtaposition des tableaux vivants de moments historiques, des monuments, des statues et des lieux renommés et des costumes fabuleux tout en écoutant différents genres de musique exécutés par des chanteurs divers. Le retour à plusieurs reprises des références artistiques, littéraires et historiques soulignaient la contribution culturelle des Français.

Eileen Walvoord (IL), l'organisatrice de la soirée

Le fil conducteur qui menait ce spectacle à son but, la vasque aux Tuileries, représentant le ballon des frères Montgolfier, était le port du drapeau olympique et de la flamme olympique par des personnes distinguées, comme Zinédine Zidane, ainsi que des personnes inconnues et déguisées.

La clôture de la cérémonie avec la chanson de 'L'hymne à l'amour', entonnée par Céline Dion, et les lumières étincelantes émanant de la Tour Eiffel, a marqué la fin d'un événement exceptionnel par sa beauté, sa finesse et son esprit d'imagination. »



Les membres de l'AF du North Shore (IL)

Les Boursiers de l'ASFAP nous racontent leurs aventures!

Danny Freedman (bourse, niveau universitaire) nous raconte son expérience extraordinaire cet été à Paris.



Grâce à la bourse de l'ASFAP, j'ai pu passer l'été en France. En particulier, j'ai étudié le français à Sciences Po en habitant dans le 9^{ème} arrondissement de Paris avec une famille d'accueil. Cette expérience était vraiment enrichissante non seulement à cause de mes études, mais aussi parce que j'étais enveloppé par la vie parisienne: boire un café en regardant les passants; visiter le Louvre, l'Orangerie, le Musée d'Orsay, et le Centre Pompidou; pique-niquer sur la Seine juste au-dessous de la Tour Eiffel;

profiter de la Fête de la Musique; regarder des films dans les cinémas d'Odéon; assister à la Comédie Française; et bien sûr manger des traditions (la seule baguette qu'on devrait manger, franchement).

Mes collègues de classe ont été indispensables à ces expériences. Notre cours de français C1 se déroulait 5 jours par semaine, pendant environ 20 heures et, par conséquent, notre équipe de 8 étudiants s'est rapidement rapprochée. Nous représentions plusieurs pays – les États-Unis, la Chine, l'Espagne, la Roumanie, l'Inde, l'Ukraine, l'Angleterre. En raison de la diversité de nos origines, c'était plus facile de plonger dans la culture française, autrement dit de partager ce que nous avons en commun: le français. D'étudier le français en baignant dans la culture française a approfondi ma relation avec la francophonie d'une manière qui n'aurait pas été possible chez moi. Je me sens très chanceux d'avoir pu m'immerger comme je l'ai fait.

Bien que ce soit cliché de le dire, j'ai fini cet été en étant une personne différente de celle que j'étais au début. Depuis mon retour, j'ai beaucoup pensé à cette citation d'Anthony Bourdain – chef célèbre et grand voyageur qui aimait la France (pourtant plus Marseille que Paris, comme moi!). Il a dit un jour que « Les voyages vous changent. En traversant cette vie et ce monde, vous changez légèrement les choses, vous laissez des traces, aussi petites soient-elles. Et en retour, la vie — et les voyages — laissent des traces sur vous. »

Je voudrais remercier l'ASFAP de m'avoir donné l'occasion de laisser mes traces.

(suite à la page 7)



Voici le compte-rendu de **Constanza Calleja Rodriguez** (bourse niveau lycée)

J'ai eu un mois formidable avec EF cet été, à tel point que j'ai continué à apprendre depuis mon départ. Je suis arrivée chez ma belle famille d'accueil le 16 juin, et j'avais aussi une colocataire mexicaine qui était très gentille. Nous habitions à Meaux, alors le trajet à Paris durait une heure chaque matin par bus, train, et métro.

J'étais nerveuse mon premier jour, mais c'était pour rien car nous les nouveaux élèves avons fait des crêpes et visité un musée. J'avais quatre cours, trois d'entre eux étaient plus petits et n'avaient pas d'exams. Ces cours s'appelaient SPIN, et nous parlions des coutumes et bizarreries de la culture française, comme le Fashion Week. Ma classe principale, le français général (de presque 25 personnes), avait lieu du lundi au vendredi. C'était difficile parfois avec les leçons mais je me suis bien amusée grâce à tout le monde là-bas.

Ma meilleure amie de l'école s'appelle Nadia (elle est avec moi devant la Tour Eiffel sur la photo à droite). Elle a 18 ans, elle est allemande, et elle est restée à



Paris pendant cinq mois. Nous nous sommes rencontrées dans notre classe de français B1, mais nous nous sommes vues en dehors de l'école. Ensemble, et parfois avec son jumeau et son ami qui visitait de Munich, nous avons visité des grands lieux comme les Buttes-Chaumont et les Catacombes. Je suis reconnaissante que nous nous parlions encore car elle est une belle personne.

Il y avait plein d'opportunités pour pratiquer mon français, surtout avec ma famille. Les cinq enfants sont très mignons et jeunes, et nous jouions de tout. La famille ne parlait que français, mais nous parlions chaque soirée, et j'ai appris beaucoup sur leur vie. Je dois aussi mentionner que leurs repas étaient remarquables.

Enfin, cette expérience m'a permis d'avoir plus confiance en moi; ça m'aidera dans l'université et dans ma vie. J'ai appris à plus aimer les arts, la nature, et le monde autour de moi, ce qui manquait chez moi aux États-Unis. Je ferai un autre échange culturel dans l'avenir, et je le recommanderai aux autres gens aussi. Merci ASFAP pour avoir favorisé mon épanouissement!



(sur cette photo, c'est moi et une autre amie dans l'école)

(suite à la page 8)

Et finalement, notre boursier (Turan Teacher Scholarship) **Alex Ricks** nous parle de son été à Montréal.

Cet été, je suis allé à Montréal pour assister à l'École d'été en français des affaires d'HEC Montréal pour la deuxième fois. L'année dernière, j'avais assisté au cours de deuxième niveau, appelé élémentaire, et après une année d'études je me sentais prêt à faire le niveau le plus élevé, intermédiaire-avancé. Même si l'augmentation de difficulté était notable, avec le recul je peux dire que c'était tout aussi gratifiant. Aussi bien en classe qu'en dehors, nous avons pu obtenir un meilleur aperçu de la culture et de rendre l'utilisation du français dans les affaires et la vie quotidienne de Montréal.

Un jour normal était composé de deux parties, un cours de grammaire le matin et un atelier socio-culturel l'après-midi. Les cours du matin couvraient en général deux sujets, un sujet grammatical et un sujet d'affaires. Par exemple, l'un des cours a couvert en même temps les règles des phrases conditionnelles et comment faire une présentation pour un rendez-vous. Avec les ateliers, il y avait un thème chaque semaine qui influençait les activités. Une semaine, le thème était les jeunes pousses, donc nous faisons des exercices et regardions des vidéos sur eux. D'habitude, ces semaines se terminaient avec une visite et cette semaine incluait une visite à une entreprise qui s'appelle *La Piscine* et qui se spécialise en aidant les jeunes pousses à grandir.

Mon expérience dans ces cours et ces ateliers était très positive. Que nous apprenions des choses nouvelles ou révisions des sujets déjà couverts, je me suis senti qu'ils m'aidaient vraiment à m'améliorer. Mais encore plus utile que cela, le Meilleur aspect du cours était la possibilité à vivre en français. D'avoir l'occasion d'apprendre, de magasiner ou de faire n'importe quoi tout en pratiquant la langue aidait pour rendre l'utilisation du français plus naturelle qui m'a aidé à avoir plus de confiance en moi quand je parle ou j'écris.

Le temps que j'ai passé à Montréal et dans le programme m'a vraiment aidé à améliorer mon français et a été l'occasion de bénéficier d'un programme d'immersion. C'est une expérience qui m'aidera dans ma future carrière d'enseignant. Je suis reconnaissant à l'ASFAP de m'avoir aidé à aller à HEC cet été et je vous remercie sincèrement.



FONDS DE BOURSE 2024

Nous avons le plaisir de vous annoncer le nom des membres qui ont contribué \$8,320 jusqu'au 31 août 2024 aux fonds pour les boursiers de l'American Society of the French Academic Palms. Le montant pour les deux bourses qui permettent à deux étudiants d'étudier pendant un mois dans un pays francophone est de \$8000. Donc, nous avons de l'avance sur 2025! Merci beaucoup aux membres donateurs! On peut toujours verser les contributions au trésorier; veuillez libeller le chèque à « ASFAP » et indiquer que la contribution est pour les « fonds de bourse. » Envoyez les contributions à M. Fred J. Gitner, 382 Central Park West-12J, New York, NY 10025 ou pour payer par carte de crédit ou PayPal, visitez notre site web: <https://www.frenchacademicpalms.org>
Nous acceptons aussi des dons commémoratifs (en mémoire de quelqu'un ou en l'honneur de quelqu'un)!

MEMBRES DONATEURS

M. Bernard Aresu, Mme Isabelle Barrière, M. James Beatty, Mme Joyce Beckwith, Mme Martha Behlow, Mme Agnes Bosch-Irizarry, M. Lee Bradley, M. Daniel Brewer, M. Justin Frieman Charles, Mme Marie-Magdeleine Chirrol, Mme Donna Clementi, Mme Monique Clifford, M. Earle E. Crandall, Mme Donna Czarnecki, Mme Catherine Danielou, M. Samuel Danon, Mme Laurence Denié-Higney, Mme Svetoslava T. Dimova, Mme Muriel Farley Dominguez, Mme Olga Anna Duhl, Mme Leslie Dunn, Mme Véronique Dussud, Mme Randa J. Duvick, Mme LaRae Ellingson, Mme Josette S. Eynon, Mme Barbara D. Frey, Mme Jacqueline Friedman, Mme Marie-Rose Gerdisch, M. Fred J. Gitner, Mme Donna Gouin, Mme Lisa Harris, Mme Suzanne Hendrickson, Mme Ruth Hottell, Mme Dolliann Hurtig, Mme Elizabeth Joiner, Mme Sarah Jourdain, Mme Isabelle M. Kaplan, M. Edward C. Knox, M. Michael S. Koppisch, Mme Janel Lafond-Paquin, Mme Christine Roul LeBlanc, M. François Macheras, Mme Carole Joyce Maness, M. Alan Mann, Mme Christie McDonald, M. Olivier Moreteau, M. Daniel Noren, M. David O'Connell, M. John C. O'Neal, Mme Mary Anne O'Neil, M. David Orlando, Mme Catherine Ousselin, Mme Diane Paravazian, Mme Claudine Parloff, Mme Marie-Simone Pavlovich, M. David Pettersen, Mme June K. Phillips, Mme Catherine Porter, Mme Diana M. Regan, Mme Jane M. Robert, Mlle Adelaide M. Russo, Mme Nancy Ruther, Mme Harriet Saxon, M. Joseph R. Scott, Jr., M. Jonathan Shee, Mme Nancy Silander, Mme Janet L. Smith, Mme Dieneba Soma, Mme Bette Keesing Sparago, Mme Samia I. Spencer, Mme Margot M. Steinhart, Mme Kathleen Stein-Smith, Mme Alice J. Strange, Mme Valérie Sun, Mme Ann Sunderland, Mme Regina Symonds, Mlle Ann M. TenEyck, Mme Karen Thielman, M. William J. Thompson, M. David M. Thoms, Mme Madeline Turan, Mme Gabrielle Verdier, Mme Rosalie Vermette, Mme Eileen M. Walvoord, Mme Cathy Yandell

Nous avons reçu une contribution spéciale depuis le printemps 2024 de Mme Catherine Ousselin en l'honneur de Susan Redd, Washington State.

MEMBRES BIENFAITEURS

Nous remercions les membres suivants qui sont devenus membre au niveau de \$100 pour leur générosité.

Mme Isabelle Barrière, M. James Beatty, Mme Susan L. Boynton, M. Lee Bradley, Mme Nancy Naomi Carlson, Dr. Earle E. Crandall, M. Steven Daniell, Mme Catherine Danielou, Mme Nathalie Degroult, Mme Olga Anna Duhl, Mme Randa J. Duvick, Mme Josette S. Eynon, Mme Barbara D. Frey, Mme Anna Weaver Hogan, Mme Ruth Hottell, M. John J. Janc, Mme Ruth G. Koizim, Mme Carole Lapointe, M. Alan Mann, Mme Lynne McClendon, Mme Jane M. Robert, Mlle Adelaide M. Russo, M. Jonathan Shee, Mme Janet L. Smith, Mme Alice Strange, Mme Karen Thielman, M. David M. Thoms, Rev. Cornelius Tilton, Mme Madeline Turan, Mme April K. Walsh, Mme Eileen M. Walvoord

MEMBRES DE SOUTIEN

Nous remercions les membres suivants qui sont devenus membre au niveau de \$50 pour leur générosité.

Mme Jayne Abrate, M. Bernard Aresu, Mme Marie-Laure Arnaud, M. Albert James Arnold, M. H. Gregory Barfield, Mme Joyce Beckwith, Mme Martha Behlow, Mme Maria Brewer, M. Justin Frieman Charles, Mme Donna Clementi, M. Samuel Danon, Mme Margarita Dempsey, Mme Megan Diercks, Mme Svetoslava T. Dimova, Mme Muriel Farley Dominguez, Mme Jacqueline K. Donnelly, Mme Leslie Dunn, Mme LaRae Ellingson, Mme Rebecca K. Fox, Mme Joan Gabel, Mme Marie-Rose Gerdisch, M. Fred J. Gitner, Mme Jan Goldstein, Mme Aleksandra Gruzinska, Mme Ann Marie Gunter, Mme Suzanne Hendrickson, M. William L. Hendrickson, Mme Robin Jacobi, Mme Marie-Christine Koop, M. Michael S. Koppisch, M. Reid Henri Lewis, Mme Brenda Lirola, M. François Macheras, Mme Carole Joyce (Joy) Maness, Mme Liane Mattson, Mme Christie McDonald, Mme Myriam Met, M. David O'Connell, Dr. Melissa Morgan Patrylo, Mme Marie-Simone Pavlovich, M. David Pettersen, Mme Gay Rawson, M. Jean-Claude Redonnet, Mme Harriet Saxon, Mme Deanna Scheffer, Mme Colette A. Siegel, Mme Dauphine Sloan, Mme Emese M. Soos, Mme Samia I. Spencer, M. Philip Stewart, Mme Ann Sunderland, Mme Regina Symonds, M. William J. Thompson, M. Eric Touya de Marenne, Mme Maria A. G. Traub, M. Virin Vedder, Mme Gabrielle Verdier, Mme Rosalie Vermette, Mme Heather A. West, Mme Cathy Yandell

Le coin des livres: Spécial Melissa Da Costa

~Nathalie Degroult~

La rentrée littéraire est toujours le grand événement de l'automne. Cette année en tête d'affiche figurent les auteurs suivants: Amélie Nothomb, Yasmina Khadra, Maylis de Kerangal, Gaël Faye, Alain Mabanckou, Sandrine Collette, Kamel Daoud, Jérôme Ferrari, Muriel Barbery... et une certaine Mélissa Da Costa.

Avez-vous déjà lu les livres de Mélissa Da Costa? D'ailleurs ce nom, vous dit-il quelque chose? Figurez-vous qu'elle est devenue en quelques années l'autrice la plus lue, en dépassant même l'indétrônable (ou presque!) Guillaume Musso. Mais qui est Mélissa Da Costa?

Née en 1990 (elle a donc 34 ans) dans l'Ain, Mélissa grandit dans un milieu modeste (son père travaillant dans le bâtiment et sa mère comme assistante maternelle) aux côtés de deux sœurs. Elle suit des études d'économie, qui la dirigent vers un poste de chargée de communication dans une mairie. En 2018, après une auto-publication sur une plateforme numérique, elle se fait remarquer par les éditions Carnets nord qui publient *Tout le bleu du ciel*. Un roman qui a un énorme succès en livre de poche et fait découvrir l'autrice au grand public.

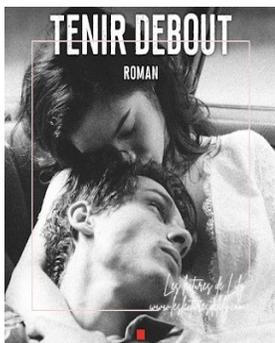


On y retrouve Émile, qui à 26 ans est condamné par un Alzheimer précoce et n'a plus que deux ans à vivre. Choissant de fuir l'hôpital, l'acharnement thérapeutique et la bienveillance étouffante de sa famille, il décide de partir en camping-car vers les Pyrénées pour un voyage sans but. Il est accompagné de Joanna, une jeune fille recrutée par petite annonce qui fuit aussi son propre enfer. Elle est secrète et mutique, s'habille en noir et ne respire pas vraiment la joie et le bien-être. La découverte de soi et la recherche du bonheur sont deux thèmes majeurs qui dominent non seulement ce premier récit mais aussi l'œuvre de l'autrice. *Tout le bleu du ciel* vient d'être adapté en bande dessinée par Carbone et Juliette Bertaudière.

À partir de 2020, ce sont les éditions Albin Michel qui publient les romans de Mélissa Da Costa, à commencer par *Les lendemains*. Ce récit commence par une double tragédie: le décès du mari du personnage principal, Amande, et de son enfant mort-né. Comment trouver la force de vivre après cela? Peut-être en travaillant la terre, en redonnant vie au jardin abandonné de Madame Hugues, l'ancienne propriétaire de la maison isolée où s'est réfugiée Amande. Ainsi, c'est en cultivant son jardin que l'héroïne peut enfin s'ouvrir aux autres et à la beauté du monde. La douceur des mots, des paysages, la force des personnages si attachants



Les lendemains seront suivis de cinq livres qui attireront de plus en plus de lecteurs: *Je revenais des autres* (2021), *Les douleurs fantômes* (2022), *La doublure* (2022), *Les femmes du bout du monde* (2023), *La faiseuse d'étoiles* (2023).



En cette rentrée littéraire, Mélissa Da Costa publie un nouveau roman, *Tenir debout*. Elle nous plonge au cœur de l'intimité d'un couple face au handicap. Éléonore a 24 ans et suit des études de théâtre. François a 42 ans. Il est comédien et est marié depuis neuf ans à Isabelle avec qui il a une fille. Lorsqu'Éléonore rencontre François, c'est le coup de foudre. Alors que les amants projettent une nouvelle vie ensemble, François est victime d'un accident et devient paraplégique. Tout s'écroule alors et laisse le couple en miettes. Comment affronter cette réalité impensable? Beaucoup d'épreuves attendent Éléonore et François. Un pléthore d'émotions nous traversent à travers le quotidien de ces personnages abîmés mais finalement résilients. Voici une belle histoire d'amour et de passion où Éléonore se dévoue corps et âme pour François, en acceptant tout, en gégrant tout, passant de maitresse à aide-soignante.

Jugés « feel-good » les livres de Da Costa ne font pas l'unanimité chez les critiques parisiens qui ne voient pas d'un bon œil une littérature dite « populaire ». Et pourtant, ces romans qui encouragent des lecteurs réticents à lire ne sont pas sans mérite. Peut-être, serait-il temps de le reconnaître?

L'actu ciné

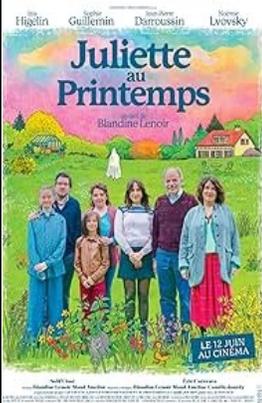
~Nathalie Degroult~

Quelques films sortis récemment ont retenu mon attention.



Après *Montréal la blanche* (2016), le réalisateur québécois Bachir Bensaddek examine une nouvelle fois la diaspora algérienne dans *La femme cachée*. En s'inspirant, lui aussi, de faits réels, Bensaddek nous raconte l'histoire de Halima (Naïlia Harzoune), une Française d'origine algérienne et mariée à Sylvain (Antoine Bertrand). Le couple, déjà parents de Léa, attend la naissance d'un second enfant, un garçon. Cet événement joyeux déclenche cependant le retour de souvenirs traumatiques, conduisant Halima à avouer une certaine vérité à son mari: elle n'est pas orpheline comme elle lui avait jusqu'ici laissait croire, ses parents, ses sœurs et frères vivent en France. Sylvain et Léa accompagnent Halime en France où au fil des rencontres, la vérité sur la tragédie vécue finira par se révéler. L'atmosphère du film est généralement angoissante, ce qui contribue à l'engagement du spectateur. Certaines références concernant la guerre d'Algérie et le rôle des Harkis apportent à l'œuvre cinématographique une dimension historique pertinente. L'acteur Antoine Bertrand (connu pour *Louis Cyr* [2013], *Votez Bougon* [2016], *Au revoir le bonheur* [2021]) joue un mari aimant et patient, dont l'extrême douceur permet à Halima de réparer ses blessures. Car c'est finalement l'espoir qui triomphe sur le désespoir. Une belle leçon de résilience!

Changement de registre avec *N'avoue jamais* du Français Ivan Calbérac. Voici une comédie sympathique, « feel good » et dont la seule intention est de nous divertir. L'histoire de base n'a rien d'original et met en scène, le mari François (André Dussollier), sa femme Annie (Sabine Azéma) et son ancien amant Boris (Thierry Lhermitte). Lorsque François, un général à la retraite, découvre qu'Annie avec qui il est marié depuis cinquante ans, l'a trompé quarante ans plus tôt, il décide de retrouver Boris pour lui casser la figure. On retrouve des grands acteurs dans une histoire issue du théâtre de boulevard et parsemée de situations vaudevillesques. L'humour, voir même quelques éclats de rire sont au rendez-vous. Il faut dire que Dussollier est en grande forme dans son rôle, certes caricatural, d'ancien militaire rigide et mari trompé. Le happy-end est garanti!



Avec *Juliette au printemps*, Blandine Lenoir adapte un roman graphique et nous offre une comédie sensible et drôle. Le récit semi-choral est composé de personnages hauts en couleur qui gravitent autour de la protagoniste principale, Juliette (Izia Higelin), une illustratrice de livres pour enfants. Après un burn-out, la jeune femme quitte Paris et revient dans l'Ain où habite sa famille: son père, un homme simple et tendre (Jean-Pierre Darroussin), sa mère, une artiste peintre exubérante (Noémie Lvovsky) qui a refait sa vie, sa sœur aînée, une coiffeuse et mère de famille agitée, sa grand-mère qui perd la mémoire mais n'a pas la langue dans sa poche. Bref, ces personnages, qui sont particulièrement attachants, participent à la réussite du film. Rempli d'humour et d'espoir, l'œuvre traite cependant des thèmes difficiles tels que le deuil, la dépression, la démence, la charge mentale, le divorce et la solitude. C'est un beau film familial à la fois mélancolique et drôle, mettant en valeur la création artistique et la place des femmes.

Appel à contributions !

Avez-vous récemment vu un film francophone bouleversant que vous recommandez? Souhaiteriez-vous parler d'un livre récent que vous avez lu? Désireriez-vous partager votre engouement pour un sujet francophone d'actualité? Si oui, nous vous invitons à nous soumettre un article ou compte-rendu qui sera publié dans la *Gazette*. Votre soumission doit être écrite en français et envoyée à Nathalie Degroult, rédactrice, ndegroult@siena.edu.

Directeurs 2024
American Society of the French Academic Palms, Inc.
Section USA, AMOPA

Mme Joyce Beckwith (2025) – Présidente, MmeJoyB@aol.com

Mme Margot Steinhart (2027) – Vice-Présidente, margot.steinhart@gmail.com

Mme Janel Lafond-Paquin (2027) – Secrétaire, madamep51@hotmail.com

M. Fred J.Gitner (2025) – Trésorier, treasurer@frenchacademicpalms.org

Mme Nathalie Degroult (2026), ndegroult@siena.edu

M. Justin Frieman Charles (2025), friemanjustin@gmail.com

Mme Jacqueline Friedman (2026), Mmejlfriedman@gmail.com

Mme Dolliann Hurtig (2026), dolly.hurtig@gmail.com

M. Jon Shee (2027), newhavenese@gmail.com

Mme Kathleen Stein-Smith (2026), kathysteinsmith@gmail.com

Mme Madeline Turan (2027), madeline.turan@gmail.com



**American Society of the
French Academic Palms**
Nathalie Degroult, Rédactrice
Modern Languages & Classics
Siena College
Loudonville, NY 12211